



2017
السنة الدولية
للسياحة المستدامة
في سبيل التنمية



A/22/10(III)(b)
Madrid, 15 August 2017
Original: English

الجمعية العامة

الدورة الثانية والعشرون
تشنغدو، الصين، ١١-١٦ أيلول/سبتمبر ٢٠١٧
البند ١٠ (ثالثاً)(ب) من جدول الأعمال المؤقت

تقرير الأمين العام

الجزء الثالث: الشؤون الإدارية وما اتصل منها بالنظام الأساسي

(ب) الوضع المالي للمنظمة وتقرير مرحلي لما بعد تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام

الجزء ألف. الوضع المالي للمنظمة

المحتويات	
٣	أولاً. الوضع المالي للميزانية العادية حتى تاريخ ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٧.....
٣	ألف. خطة الإيرادات والإنفاق لسنة ٢٠١٧.....
٥	باء. الرصيد النقدي للميزانية بتاريخ ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٧.....
٦	ثانياً. المساهمات الطوعية والهبات العينية ومشاريع المبادرات للفترة المنتهية في ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٧.....
٦	ألف. المساهمات الطوعية.....
٧	باء. الهبات العينية.....
٧	جيم. مشاريع المبادرات.....
٧	ثالثاً. المشاريع الاحتياطية (احتياطي الطوارئ الخاص).....
٧	رابعاً. تكاليف الموظفين.....
١٣	المرفق الأول. مقارنة بين اعتمادات الميزانية وخطة الإنفاق والمخصصات بحسب البرامج الرئيسية والبرامج - الميزانية العادية حتى تاريخ ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٧.....
١٩	المرفق الثالث. المساهمات الطوعية المستلمة للفترة المنتهية في ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٧.....
١٩	ألف. المساهمات الطوعية المستلمة للفترة المنتهية في ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٧، بحسب الجهات المانحة.....
٢٣	المرفق الرابع: الهبات العينية المستلمة للفترة المنتهية في ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٧.....
٢٥	المرفق الخامس. مشاريع المبادرات للفترة المنتهية في ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٧.....



الرجاء إعادة استعمال الورق

منظمة السياحة العالمية - وكالة متخصصة تابعة للأمم المتحدة

أولاً. الوضع المالي للميزانية العادية حتى تاريخ ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٧

١. عملاً بالمادة ١٤(٧) من النظام المالي لمنظمة السياحة العالمية، يرفع الأمين العام بياناً مالياً مؤقتاً إلى المجلس التنفيذي مرتين سنوياً.

الجدول ١ - مقارنة للميزانية ولخطة الإيرادات والإنفاق والرصيد النقدي للميزانية - الميزانية العادية حتى تاريخ ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٧

الرصيد النقدي للميزانية	خطّة الإيرادات والإنفاق	الإيرادات المعتمدة / الميزانية الأصلية ^١	الفروقات في الميزانية
(الدخل النقدي ناقص النفقات)			
-٢,٠١٤,٧٥٤,٥٤	٠,٠٠٠	٠,٠٠٠	إيرادات الميزانية
١٠,٥٦٦,٦٢٧,٥٥	١٣,١٨٠,٠٠٠,٠٠٠	١٣,٤٩٢,٠٠٠,٠٠٠	اشترادات الأعضاء الفاعلين والمشاركين
٩,٤٤٥,٩٧٥,٨٩	١١,١٠٠,٠٠٠,٠٠٠	١٢,٧٤٥,٠٠٠,٠٠٠	مصادر الإيرادات الأخرى
٤٩٨,٠٩٠,٣٨	٥٣٠,٠٠٠,٠٠٠	٧٤٧,٠٠٠,٠٠٠	مخصّصات من الفائض المتراكم لبيع المنشورات
١٤٤,٠٠٠,٠٠٠	١٤٤,٠٠٠,٠٠٠	١٤٤,٠٠٠,٠٠٠	الأعضاء المنتسبون
٣٥٤,٠٩٠,٣٨	٣٨٦,٠٠٠,٠٠٠	٦٠٣,٠٠٠,٠٠٠	اشترادات متأخرة
٦٢٢,٥٦١,٣٨	١,٥٥٠,٠٠٠,٠٠٠	٠,٠٠٠	نفقات الميزانية
١٢,٥٨١,٣٨٢,٠٩	١٣,١٨٠,٠٠٠,٠٠٠	١٣,٤٩٢,٠٠٠,٠٠٠	

ملاحظة:

١ قبل النقل. وفقاً لهيكلية البرامج والاعتمادات التي أقرت في الأساس بموجب القرار A/RES/651(XXI) في الوثيقة A/21/8(I)(b)، والهيكلية المحدثة التي أقرت بموجب المقرر CE/DEC/8(CIII) في الوثيقة CE/103/7(a)، والهيكلية المحدثة التي أقرت بموجب المقرر CE/DEC/8(CIV) في الوثيقة CE/104/7(a)، والهيكلية المحدثة التي أقرت بموجب المقرر CE/DEC/8(CV) في الوثيقة CE/105/5(b).

٢. يقيم الجدول ١ أعلاه مقارنة ما بين: (أ) الإيرادات والاعتمادات المقررة لعام ٢٠١٧ (عمود الإيرادات المعتمدة/الميزانية الأصلية)، و(ب) تقدير الإيرادات المستحقة وحدود الإنفاق بما يتماشى مع الإيرادات لعام ٢٠١٧ حتى تاريخ ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٧ (عمود خطة الإيرادات والإنفاق)، و(ج) الرصيد النقدي للميزانية حتى تاريخ ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٧ بناءً على النقد المُستلم حتى تاريخه والنفقات الفعلية حتى تاريخه والالتزامات لغاية ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ (عمود الرصيد النقدي للميزانية).

٣. تُمول الميزانية العادية من الاشتراكات المقررة للأعضاء^١ واعتمادات الميزانية. ولقد أقرت الجمعية العامة A/RES/651(XXI) الميزانية العادية للمنظمة التي تغطي فترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧ (A/21/8(I)(b)) بقيمة ٢٦٩٨٤٠٠٠ يورو موزعة على الميزانيتين السنويتين لعامي ٢٠١٦ و٢٠١٧ بواقع ١٣٤٩٢٠٠٠ يورو لكل منهما.

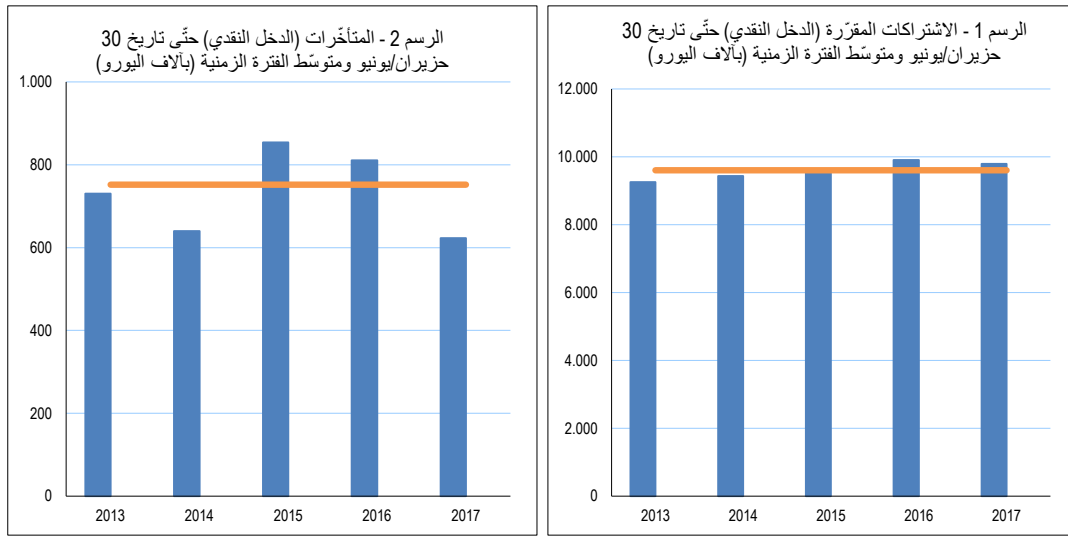
ألف. خطة الإيرادات والإنفاق لسنة ٢٠١٧

٤. عملاً بالقاعدة المالية المفصلة ٤(٣) لمنظمة السياحة العالمية وأنسجاماً مع الممارسات المتبعة في السنوات الفائتة، قدّم الأمين العام خطة للإيرادات والإنفاق لغاية ٣١ آذار/مارس ٢٠١٧ إلى المجلس التنفيذي في دورته الخامسة بعد المئة (CE/105/7(a)) على ضوء ما يلي: (أ) الاعتمادات الموافق عليها والإيرادات المتوقعة، و(ب) تجربة السنوات المالية السابقة، و(ج) توصية الجمعية العامة في دورتها الحادية والعشرين بوجود الحرص على تنفيذ برنامج العمل والميزانية وفقاً للإيرادات المستلمة (A/RES/651(XXI)). تبين خطة الإيرادات والإنفاق توقعات إيرادات الميزانية المستحقة القبض، والمستوى المقترح للإنفاق في الميزانية، والتوقعات بشأن نتائج الميزانية للسنة المالية ٢٠١٧.

٥. يعرض هذا القسم خطة الإيرادات والإنفاق التي أعدها الأمين العام حتى تاريخ ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٧.

^١ المادة ٦ من النظام المالي

(أ) إيرادات الميزانية



٦. قُدِّرَت إيرادات الميزانية من الاشتراكات المقررة للأعضاء الفاعلين والمشاركين والمنتسبين المتوقع استلامها خلال السنة المالية الحالية بـ ١١٤٨٦٠٠٠ يورو، أي ما يوازي ٨٨ في المئة من إجمالي الاشتراكات المقررة. ويمثل مستوى الاشتراكات المستلمة من الأعضاء الفاعلين والمشاركين والمنتسبين حتى تاريخ ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٧ (٩٨٠٠٠٦٦ يورو) ٨٥ في المئة من خطة الإيرادات المقدرة. يُشار إلى أن هذه النسبة المئوية هي أدنى بقليل من النسب المسجلة في السنوات السابقة (٨٨% في العام ٢٠١٦، و٨٦% في العام ٢٠١٥ و٨٩% في العام ٢٠١٤)، كما أنها أعلى بقليل من متوسط مستوى التحصيل للسنوات الخمس الماضية (الذي يساوي ٩٦٠٥٦٣٦ يورو).

٧. أما اعتمادات الميزانية من الفائض المتراكم لبيع المنشورات فيقيت عند المستوى الذي أقرته الجمعية العامة (١٤٤٠٠٠ يورو)، وبالتالي فإن إيرادات الميزانية المقدرة للسنة المالية وتنفيذها قد سجلت نسبة ١٠٠%.

٨. أما بالنسبة لإيرادات الميزانية من الاشتراكات المتأخرة، فقدر المبلغ المرتقب تحصيله عام ٢٠١٧ بحوالي ١٥٥٠٠٠٠ يورو، مع أخذ النمط السائد في تحصيل المتأخرات خلال سنوات انعقاد الجمعية العامة بعين الاعتبار. إن المبلغ الذي تم تحصيله حتى ٣٠ حزيران/يونيو (٦٢٢٥٦١ يورو) يمثل ٤٠% من الإيرادات المقدرة. تقل هذه النسبة المئوية فعلياً عما كانت عليه في السنتين الماضيتين (أي ٦٧% في العام ٢٠١٦ و٥٧% في العام ٢٠١٥)، لكنها مماثلة للنسبة المسجلة خلال العام ٢٠١٤ (أي ٤٣%)، كما أنها بعيدة عن متوسط مستوى التحصيل في السنوات الخمس الفائتة (أي ٧٥١٨٣٧ يورو). على الرغم من بذل الأمانة لقصارى جهدها وحسن نوايا الأعضاء الذين تستحق عليهم متأخرات، فإن بعض الأعضاء ليسوا بعد في وضع يسمح لهم بقطع التزام راسخ بإعادة دفع متأخراتهم أو اعتماد خطة سداد مناسبة. وستواصل الأمانة سياستها الرامية إلى تشجيع هؤلاء الأعضاء المتأخرين في تسديد اشتراكاتهم على تقديم اقتراحات لدفع متأخراتهم أقله على أقساط.

٩. وبصورة إجمالية، تُقدر إيرادات الميزانية لسنة ٢٠١٧ بـ ١٣١٨٠٠٠٠ يورو. وتمثل الإيرادات المستلمة حتى تاريخه ٨٠% من خطة الإيرادات المقدرة، وهي نسبة تقل عما كانت عليه في العام ٢٠١٦ (أي ٨٦%) وفي عامي ٢٠١٥ و٢٠١٤ (أي ٨٤% في السنتين).

(ب) الإنفاق في الميزانية

١٠. قُدِّرَت نفقات الميزانية لهذه السنة المالية بـ ١٣١٨٠٠٠٠ يورو في الأساس، وهو مبلغ يطابق الإيرادات المقدرة ويشكل ٩٨% من الاعتمادات الموافق عليها. في ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٧، بقيت توقعات نفقات الميزانية المخطط لها عند ٩٨% من الاعتمادات الموافق عليها، وتطابقت مع المخصصات لغاية هذا التاريخ. يبين المرفق الثاني "مقارنة بين اعتمادات الميزانية وخطة الإنفاق والمخصصات بحسب البرامج الرئيسية والبرامج - الميزانية العادية" توزيع اعتمادات الميزانية مقارنة بخطة الإنفاق والمخصصات بحسب البرامج الرئيسية والبرامج حتى تاريخ ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٧.

١١. تمثل نفقات الميزانية حتى تاريخه ٩٥% من خطة الإنفاق المقدرة للسنة الحالية، وهي نسبة مماثلة لتلك المسجلة في السنوات السابقة في ٣٠ حزيران/يونيو (أي ٩٦% في الأعوام ٢٠١٦، و٢٠١٥، و٢٠١٤). بالنسبة إلى التكاليف غير

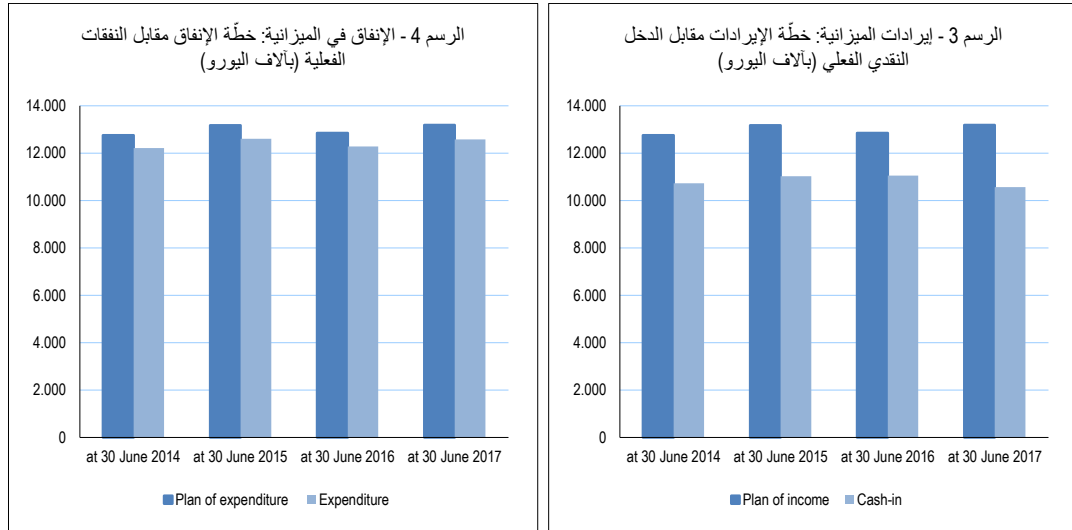
المتعلقة بالموظفين، فإن مستوى التنفيذ قد بقي عند ٨٤٪ في ٣٠ حزيران/يونيو، وهي نسبة مساوية للنسبة المسجلة في العام ٢٠١٦ في التاريخ نفسه (أي ٨٤٪). وأما بالنسبة إلى التكاليف المتعلقة بالموظفين، فإن مستوى التنفيذ قد بلغ ١٠٠٪ (مسجلاً ١٠٠٪ أيضاً في ٢٠١٦). تجدر الإشارة إلى أن نفقات الميزانية لغاية تاريخه تشمل الالتزامات الملحوظة في الميزانية حتى نهاية السنة.

(ج) نتائج الميزانية

١٢. من المتوقع من خلال هذه التعديلات أن يتحقق التوازن ما بين الإيرادات والإنفاق في الميزانية خلال السنة المالية. لكن، من أجل تقادي حصول عجز نقدي محتمل في الميزانية في نهاية السنة، ينبغي أن تتقارب إيرادات الميزانية المتأتية من الاشتراكات المتأخرة مع المستوى المسجل في السنوات السابقة خلال الأشهر المقبلة. وإذا لم تتحقق الاشتراكات بالمستويات المرتقبة، من الممكن أن يحدث عجز في الخزينة في نهاية السنة، ويُعطى بصندوق رأس المال المتداول وفقاً للنظام المالي والقواعد المالية لمنظمة السياحة العالمية.

١٣. لذلك، وحتى تاريخ ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٧، لا سيّما بالنظر إلى مستوى الاشتراكات المقررة المُستلمة، تبقى خطة الإيرادات والإنفاق العامة التي وضعها الأمين العام دون تغيير عن خطة الإيرادات والإنفاق السابقة بتاريخ ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٧ (CE/105/7(a)) مع الملاحظة الواردة أعلاه بشأن مستوى الاشتراكات المتأخرة.

باء. الرصيد النقدي للميزانية بتاريخ ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٧



١٤. يُصار في هذا القسم إلى تحليل وضع الرصيد النقدي للميزانية العادية حتى تاريخ ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٧ على أساس النقد المستلم حتى تاريخه والنفقات الفعلية حتى تاريخه والالتزامات لغاية ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧.

(أ) إيرادات الميزانية

١٥. بلغ إجمالي إيرادات الميزانية المُستلمة (الدخل النقدي) ١٠٥٦٦٦٢٨ يورو، بما في ذلك متأخرات الأعضاء المحصلة خلال الفترة المنتهية في ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٧. وتمثل الإيرادات المستلمة حتى تاريخه ٧٨٪ من إيرادات الميزانية المُقررة.

١٦. يصل مستوى الاشتراكات المستلمة حتى تاريخ ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٧ للعام الحالي من الأعضاء الفاعلين والمشاركين والمنسحبين إلى ٩٨٠٠٠٦٦ يورو، ما يمثل ٧٥٪ من الاشتراكات المقررة المستحقة لهذا العام (١٣١١٢٠٥٦ يورو) (أي ٧٦٪ في العام ٢٠١٦، ٧٤٪ في العام ٢٠١٥، و٧٦٪ في العام ٢٠١٤ في التاريخ نفسه).

١٧. أما بالنسبة للاشتراكات المتأخرة التي تم استلامها حتى تاريخه فبلغت ٦٢٢٥٦١ يورو، وهي أدنى بكثير مما كانت عليه في ٢٠١٦ و٢٠١٥، لكنها مماثلة للمبلغ المسجل في العام ٢٠١٤ بتاريخ ٣٠ حزيران/يونيو (٨١٠٣٢٥ يورو عام ٢٠١٦، ٨٥٤٢٣٢ يورو عام ٢٠١٥، و٦٣٩٧٥٧ يورو عام ٢٠١٤).

(ب) الإنفاق في الميزانية

١٨. بلغ الإنفاق في الميزانية ١٢٥٨١٣٨٢ يورو، وهو يشمل المصروفات المستحقة وبنود التسوية حتى تاريخ ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٧ (٢٦١١٢٨٣٨ يورو)، إلى جانب الالتزامات الملحوظة في الميزانية حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ (٦٤٦٨٥٤٦ يورو). بالنسبة للتكاليف غير المتصلة بالموظفين، تصل الالتزامات الملحوظة في الميزانية لغاية ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ إلى ٤٧% والمصروفات المستحقة وبنود التسوية لغاية ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٧ إلى ٥٣%. وفي ما يخص التكاليف المتصلة بالموظفين، فقد وصل المبلغ المدفوع على شكل مرتبات خلال الأشهر الستة الأولى من السنة إلى ٤٤٨٠٥٩٠ يورو، بمستويات مشابهة لمستويات العامين ٢٠١٦ و ٢٠١٥ (أي ٤٣٨٦٠٤٥ يورو في العام ٢٠١٦ و ٤٦٧١١٤٧ يورو في العام ٢٠١٥)، أي ما يعادل ٤٧%، في حين تمثل الالتزامات الملحوظة في الميزانية لغاية ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ ٥٣%.

(ج) الرصيد النقدي للميزانية

١٩. حتى تاريخ ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٧، ينتج عن الرصيد النقدي للميزانية (إجمالي إيرادات الميزانية المستلمة (الدخل النقدي) ناقص النفقات في الميزانية) عجز نقدي بقيمة ٢٠١٤٧٥٤ - يورو (١٢٢٨٨٠٧ - يورو عام ٢٠١٦). في الوقت الراهن، وبناءً على النفقات الفعلية في الميزانية حتى تاريخه، يُسجل فائض في الخزينة بقيمة ٤٤٥٣٧٩١ يورو (٥٢١١٣١٧ يورو عام ٢٠١٦).

٢٠. يعتمد الرصيد النقدي للميزانية على توقيت سداد الأعضاء للاشتراكات المقررة. وقد تتأثر قدرة المنظمة على الإيفاء بالتزاماتها على المدى القصير والتقيّد ببرنامج العمل إذا ما واجهت حالات تأخير في تحصيل اشتراكات الأعضاء. تنصّ الفقرة ١٢ من قواعد التمويل المرفقة بالنظام الأساسي على أنه "يتعيّن على أعضاء المنظمة تسديد اشتراكهم في الشهر الأول من السنة المالية التي يستحق فيها...".

٢١. يتضمّن المرفق الثاني من هذه الوثيقة حول الاشتراكات المقررة حتى تاريخ ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٧ بياناً عن الاشتراكات المستحقة على الأعضاء لغاية ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٧ والاشتراكات المتأخّرة المستلمة من الأعضاء للفترة المنتهية في ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٧.

ثانياً. المساهمات الطوعية والهبات العينية ومشاريع المبادرات للفترة المنتهية في ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٧

٢٢. تساعد المساهمات الطوعية والهبات العينية والأرصدة غير المستخدمة عند إنجاز مشاريع المساهمات الطوعية (مشاريع المبادرات) في تنوع مصادر تمويل أنشطة منظمة السياحة العالمية دعمًا لأهداف المنظمة، كما تساهم في توفير المزيد من الموارد اللازمة

ألف. المساهمات الطوعية

٢٣. بلغ مجموع المساهمات الطوعية التي تمّ استلامها (دخل نقدي) للفترة الممتدة حتى ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٧ ١٩٠١٢٢٠ يورو، وهو مبلغ أدنى بـ ١٧% بالمقارنة مع المساهمات الطوعية المستلمة للفترة عينها في العام ٢٠١٦ (أي ٢٣٠٣١٨٥ يورو و ١٣٢٧٩٤٦ يورو في العام ٢٠١٥).

٢٤. أبرز خمس جهات مانحة لهذه الفترة كانت: برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، ووكالة السياحة اليابانية، والأرجنتين، وجمهورية كوريا، وصونينغ أبلاليس غروب (الصين).

٢٥. يظهر التحليل بحسب المشاريع أنّ المشاريع التي تلقّت أعلى نسبة من المساهمات الطوعية خلال هذه الفترة هي: اتفاق التعاون مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (تصنيفات الفنادق في المغرب)، والسنة الدولية ٢٠١٧ للسياحة المستدامة من أجل التنمية، ومكتب الدعم الإقليمي لآسيا والمحيط الهادئ، وجوائز منظمة السياحة العالمية للتميز والابتكار في السياحة، ونموذج منتجات النبيذ السياحية.

٢٦. تردّ في المرفق الثالث "المساهمات الطوعية للفترة المنتهية في ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٧" قائمةً بالمساهمات الطوعية التي تمّ استلامها (دخل نقدي) بحسب الجهة المانحة والمشروع.

باء. الهبات العينية

٢٧. تتلقّى المنظمة أيضًا هبات عينية على شكل تسهيلات في السفر واستخدام مرافق المؤتمرات. خلال الفترة الممتدة لغاية ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٧، بلغت هذه الهبات ٧٦٤٩٦٤ يورو، وهو مبلغٌ أدنى بنسبة ٣٤% بالمقارنة مع الهبات العينية المستلمة خلال الفترة نفسها عام ٢٠١٦ (أي ١١٦١٥٣٨ يورو).

٢٨. في ما يتعلّق بترتيبات السفر، تصدر لائحة الجهات المانحة لهذه الفترة كلٌّ من: الفلبين، والسلفادور، وهندوراس، وبنغلادش. أما الجهات المانحة الخمس الرئيسية في ما يختصّ باستخدام مرافق المؤتمرات فكانت: الفلبين، وأستانا إكسبو، والإمارات العربية المتّحدة، وبولندا، ووكالة فالنسيا للسياحة.

٢٩. تردُّ في المرفق الرابع "الهبات العينية للفترة المنتهية في ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٧" قائمةٌ بالهبات العينية المستلمة بحسب النوع وبحسب الجهة المانحة.

جيم. مشاريع المبادرات

٣٠. عند استكمال أنشطة مشاريع المساهمات الطوعية، تبقى الأرصدة غير المُستخدمة لدى منظمة السياحة العالمية للاستفادة منها في أنشطة متّصلة، ما لم يُتفق على خلاف ذلك مع الجهة المانحة. وقد قرّر الأمين العام استخدام هذه الأرصدة التي تحتفظ بها منظمة السياحة العالمية في سبيل دعم أهداف المنظمة وأنشطتها، على النحو المُبين في المرفق الخامس بشأن "مشاريع المبادرات للفترة المنتهية في ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٧".

ثالثًا. المشاريع الاحتياطية (احتياطي الطوارئ الخاص)

٣١. عملاً بالمقرّر الصادر عن المجلس التنفيذي (CE/DEC/10(C))، تمّت الموافقة على تنفيذ مشروع الموقع الإلكتروني المُموّل من احتياطي الطوارئ الخاص، وفقًا للأحكام الواردة في الوثيقة CE/100/5(a) وبمجموع يساوي ٩٦٠٠٠ يورو.

٣٢. تعملُ الأمانة على وضع الشروط المرجعية لإنشاء موقع إلكتروني جديد لمنظمة السياحة العالمية بغية إطلاق مناقصة عامة لهذا الغرض. شملت هذه العملية تقييمًا داخليًا مفصّلًا للاحتياجات، حيث برزت أيضًا ضرورة تحديث النظام الحالي لإدارة العلاقات مع العملاء المرتبط ارتباطًا وثيقًا بالصفحة الإلكترونية. بالتالي، يُعتبر من المهم إدراج تحديث هذا النظام ضمن المناقصة العامة للموقع الإلكتروني الجديد لمنظمة السياحة العالمية. ومن شأن إدارة هاتين الأليتين أن تُكسب المنظمة فوائد جمة، من حيث الإدماج الكامل للموقع الإلكتروني مع نظام إدارة العلاقات مع العملاء والعكس بالعكس، وتخفيض تكاليف إدارتهما في المستقبل، مع ضمان التواصل الفعّال من خلال نظام البريد لإدارة العلاقات مع العملاء. بناءً على ذلك، سيُوجّب تأمين تكاليف إضافية تبلغ ٣٥٠٠٠ يورو. لذا، يُرجى من الجمعية العامة الموافقة على اعتماد هذه الأموال من رصيد احتياطي الطوارئ الخاص لاستخدامها من أجل تحديث نظام إدارة العلاقات مع العملاء ضمن إطار مشروع الموقع الإلكتروني. يُشارُ إلى أنّ الرصيد المتوقّر في احتياطي الطوارئ الخاص يبلغ حاليًا حوالي ٢٢٩٠٠٠ يورو.

رابعًا. تكاليف الموظفين

٣٣. بموجب المادة ١٦ من "الاتفاق بين الأمم المتّحدة ومنظمة السياحة العالمية" الذي اعتمِد في ٢٣ كانون الأوّل/ديسمبر ٢٠٠٣، وافقت منظمة السياحة العالمية على القبول بالنظام الأساسي للجنة الخدمة المدنية الدولية، وعلى أن تضع مع الأمم المتّحدة مقاييس موحّدة للعمالة الدولية

٣٤. تتألّف أجور الموظّفين من الفئة الفنيّة والفئات الأعلى منها من مرتّب أساسي وتسوية مقرّ العمل وفقًا لمنهجية لجنة الخدمة المدنية الدولية. تقوم لجنة الخدمة المدنية الدولية التابعة للأمم المتّحدة بنشر وتحديث جدول الرواتب الأساسية بصورة دورية. يُشارُ إلى أنّ تسوية مقرّ العمل هي مبلغ يُضاف إلى المرتّب الأساسي، لضمان أن تكون القوّة الشرائية لرواتب موظّفي منظومة الأمم المتّحدة مُعادلة لما هي عليه في قاعدة المنظومة، أي نيويورك، بغضّ النظر عن مركز عملهم الفعلي. يُنشر مؤشر تسوية مقرّ العمل شهريًا من قبل لجنة الخدمة المدنية الدولية، فيعكسُ تطوّر تكاليف المعيشة في مقرّ منظمة السياحة العالمية، ويتمّ تحديثه عادةً كلّ خمس سنوات تبعًا لمنهجية اللجنة، بالاستناد إلى الدراسات الاستقصائية للرواتب المُقارنة. أُجريت خلال شهر تشرين الأوّل/أكتوبر ٢٠١٦ دراسة استقصائية مُقارنة للمرتّبات في مدريد. ويُفترض

أن تُنفذ نتائجها بعد إقرارها من قبل الجمعية العامة للأمم المتحدة، في العام ٢٠١٧. في تاريخ صدور هذا التقرير، لم يكن مؤشر تسوية مقرّ العمل الموافق عليه قد عُرفَ بعد.

٣٥. تستند أجور الموظّفين في فئة الخدمات العامة إلى جدول رواتب تنشره لجنة الخدمة المدنية الدولية ويتمّ تحديثه على أساس نسبة الـ ٩٠% لحركة مؤشر أسعار الاستهلاك في مدريد، مقارنةً مع آخر زيادة إذا كانت هذه الحركة إيجابية، تبعاً لمنهجية اللجنة. سيجري تحديث جدول الرواتب الحالي اعتباراً من ١ تشرين الأوّل/أكتوبر ٢٠١٧. في تاريخ صدور هذا التقرير، لم تكن هذه النسبة قد عُرفت بعد.

الجزء باء. تقرير مرحلي لما بعد تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام

أولاً. مقدّمة

١. يتألف مشروع تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام في منظمة السياحة العالمية من ثلاث مراحل مختلفة: المرحلة التمهيدية، المرحلة الرئيسية، ومرحلة ما بعد التطبيق (CE/88/5(a)).

(أ) شملت المرحلة التمهيدية للمشروع (٢٠٠٩-٢٠١٠) اعتماد نموذج مالي جديد في منظمة السياحة العالمية يفصل بين أدوار الإدارة المالية؛

(ب) شملت المرحلة الرئيسية للمشروع (٢٠١١ - مطلع ٢٠١٥) العمل التحضيري اللازم لإنجاز بيانات مالية تمثل للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام وتضمنت السياسات والإجراءات المحاسبية، والقواعد والأنظمة، والنظم المعلوماتية الجديدة والمُطوّرة للإدارة المالية (التي تُعرّف على الصعيد الداخلي بخطة Athena I)، وأنشطة التدريب والتوعية، بالإضافة إلى إعداد البيانات المالية بحسب المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام للسنة المنتهية في ٢٠١٤؛

(ج) وتشتمل مرحلة ما بعد التطبيق (بدءاً من نهاية عام ٢٠١٤ وما بعد) على مروحةٍ من الأنشطة الرامية إلى تثبيت الامتثال للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام والإفادة منها إلى أقصى حدّ، فضلاً عن تحسين نظام المعلوماتية الخاص بالإدارة المالية في منظمة السياحة العالمية (Athena II) والخطط اللاحقة).

٢. لتسهيل الرجوع إلى التقارير، نعدّد في ما يلي التقارير المرحلية للمرحلة التمهيدية والمرحلة الرئيسية للمشروع، المُقدّمة إلى المجلس التنفيذي والجمعية العامة، وقد تمّ ترتيبها بحسب السنوات: ٢٠٠٧ (CBF/48/2)، ٢٠٠٩ (CBF/50/1)، ٢٠١٠ (CE/88/5(a))، ٢٠١١ (CE/90/5(a) add.1)، ٢٠١٢ (CE/93/5(b) Add.1)، ٢٠١٣ (CE/95/3(II)(a) Add.1)، ٢٠١٤ (CE/98/3(II)(b) Add.1)، (CE/99/5(c))، ٢٠١٥ (CE/100/5(a) Add.1 و A/21/8(II)(b) Add.1).

٣. تحيط هذه الوثيقة المجلس التنفيذي والجمعية العامة علماً بالتقدّم المُحرَز في مرحلة ما بعد تطبيق خطة عمل المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام في منظمة السياحة العالمية، كما أنّها تستكمل التقرير المُقدّم في العام ٢٠١٦ (CE/103/7(b) Add.1).

ثانياً. مرحلة ما بعد تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام

٤. ترمي أنشطة هذه المرحلة إلى دعم ترسيخ المتطلبات المتعلّقة بالمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام ضمن المنظمة، وتطوير وحدات معلوماتية جديدة لبرنامج Athena، نظام الإدارة المالية لمنظمة السياحة العالمية. يُشار إلى أنّ هذه المشاريع التي تنطوي على تحولاتٍ كبرى في طريقة العمل تُنفذ بالدرجة الأولى من قبل برنامج الميزانية والمالية في المنظمة. وحرصاً على تطبيق المتطلبات الدقيقة لمرحلة ما بعد التنفيذ، ثمة حاجة إلى موارد إضافية، لا سيّما في برنامج الميزانية والمالية، من أجل دمج هذه المتطلبات في مسار العمل الرئيسي بنجاح.

تثبيت الامتثال للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام وتحقيق الفائدة القصوى منها

٥. حرصاً على ضمان استمرارية امتثال البيانات المالية لهذه المعايير، تلتزم منظمات الأمم المتحدة، بما فيها منظمة السياحة العالمية، بمعالجة مجموعة من المسائل المتصلة بالمرحلة اللاحقة للتطبيق، وتشمل: (أ) تنفيذ بنود جديدة من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، مثل المعايير ٣٤-٣٨ بشأن الرقابة والرقابة المشتركة والتأثير الهام، (ب) المسائل المتعلقة بالمراجعة الخارجية للحسابات والتقارير المالية، (ج) منهجيات المحاسبة والتخمين للتأمين الصحيّ بعد انتهاء الخدمة، و(د) المسائل المتعلقة بمدّة الانتفاع من الممتلكات والمنشآت والمعدّات.

٦. تعمل منظمة السياحة العالمية إلى جانب منظمات الأمم المتحدة الأخرى على معالجة هذه المسائل بدعمٍ من فرقة عمل الأمم المتحدة المعنية بالمعايير المحاسبية. وإذ تعمل تحت إشراف شبكة المالية والميزانية التابعة لمجلس الرؤساء التنفيذيين، تُعتبر فرقة العمل محفلاً هاماً تتشاطر فيه منظمات الأمم المتحدة تجاربها على صعيد معالجة المسائل المتعلّقة بالمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، بما في ذلك تحسين استخدام أنظمة التخطيط للموارد. ويكمن الهدف من فرقة العمل هذه، التي تمثل فيها منظمة السياحة العالمية عضواً ناشطاً، في ضمان امتثال منظمات الأمم المتحدة للمعايير

المحاسبية الدولية في القطاع العام من خلال اعتماد نهج متسق وموحد بينها في تفسير وتطبيق المعايير المحاسبية. وتواصل فرقة عمل الأمم المتحدة المعنية بالمعايير المحاسبية العمل على أربعة توجهات وأنشطة استراتيجية هي التالية: (أ) التسهيل والتواصل، (ب) رصد مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، (ج) تنسيق التنوع في المحاسبة، و(د) الإرشاد والدعم.

٧. إن تعظيم منافع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (على صعيد الحوكمة والإدارة التشغيلية والمالية وقابلية المقارنة مع منظمات الأمم المتحدة الأخرى) وتثبيت الإمتثال لها إنما يستدعيان استثماراً في الوقت والموارد في كافة منظمات منظومة الأمم المتحدة، بصرف النظر عن حجمها. وتواجه منظمة السياحة العالمية، على إعتبار أنها أصغر وكالات منظومة الأمم المتحدة حجمًا، تحدياتٍ خاصّة في تحديد الموارد المالية والموارد على صعيد الموظفين، لضمان إستفادة المنظمة من المنافع الكاملة للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

تحسين نظام Athena

مقدّمة

٨. في منظمة السياحة العالمية، تشكل مواصلة تطوير النظام المعلوماتي للإدارة المالية (نظام داخلي صُمم خصيصاً من أنواع النظم المحدودة للتخطيط للموارد) جزءاً من أنشطة المرحلة اللاحقة لتطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام كما ورد في الوثيقة CE/88/5(a). يُعرّف هذا النظام داخلياً باسم مشروع Athena.

٩. تمّ تفصيل خلفية مشروع Athena، والنهج التدريجي المُستخدَم في تنفيذه، أي وحدة تلو الوحدة، مع مراعاة الموارد المتاحة وقدرة توزيع الموظفين لدى المنظمة، والمنهجية، بالإضافة إلى التخطيط والإدارة، والفوائد المتوقّعة والمخاطر المرصودة، في الوثيقة الصادرة في آذار/مارس ٢٠١٦ CE/103/7(b) Add.1.

١٠. وكما يرد في الوثيقتين CE/100/5(a) Add.1 و CE/103/7(b) Add.1، إن الوحدات الأولى التي سُنطور في إطار خطة Athena II هي إدارة المشتريات والحسابات المستحقة الدفع. وتنطوي هذه الخطة كذلك على تحسين وتكييف الوحدات التالية المستخدمة مسبقاً، وهي: الميزانية، رفع التقارير، الأصول، البيانات المرجعية، والإدارة. بعد بدء العمل بنظام Athena II، ستشمل الوحدات التي سُنطور بموجب خطة Athena III ما يلي: (أ) المبيعات والتوزيع، (ب) الرصيد/المخزون، و(ج) الحسابات المستحقة القبض، ما سيطلب أيضاً تكييف بعض الوحدات القائمة.

الحدّ من المخاطر المحتملة

١١. يطرح تنفيذ نظام التخطيط للموارد تحدياً صعباً يستغرق الكثير من الوقت بالنسبة إلى أيّ منظمة، بغضّ النظر عن حجمها، فضلاً عن أنه يتطلّب مقداراً هائلاً من الموارد سواء من ناحية الموظفين أو من ناحية الموارد المالية. واحتمالات المخاطر مرتفعة في هذا الصدد.

١٢. من أجل ضمان تحديد كافة الإشكالات المحتملة قبل بدء التنفيذ، تتعهدُ الأمانة باتخاذ التدابير التالية:

- (أ) التخطيط الدقيق لناحية تخصيص الموارد الكافية وتحديد الأولويات للتعبيل بوقت الانتهاء؛
- (ب) التشديد على أهمية البيانات الدقيقة (فجودة نظام التخطيط للموارد ترتبط بجودة البيانات الموجودة فيه) وتجنّب الافتراض بأنّ نظام التخطيط سيكون قادراً على استيعاب جميع أنشطة عمل المنظمة؛
- (ج) وجود بيئة اختبار ناشطة، وهو أمرٌ ضروري لمحاكاة الآليات من أجل رؤية الآثار الحقيقية للتغيرات وتجنّب فترات التوقّف عن العمل غير المخطّط لها؛
- (د) الاستثمار في التدريب وإدارة التغيير. والتأكد من حصول الموظفين على فرصة للتعرف إلى النظام الجديد قبل المباشرة بالعمل به. ويُعدّ التدريب المكثّف والتواصل المتكرّر مع المستخدمين أولوية قصوى في هذا الإطار؛
- (هـ) وجود استراتيجية صيانة لنظام التخطيط للموارد، ممّا يحولّ دون التقادم سواء من الناحية التقنية أو من ناحية آليات العمل.

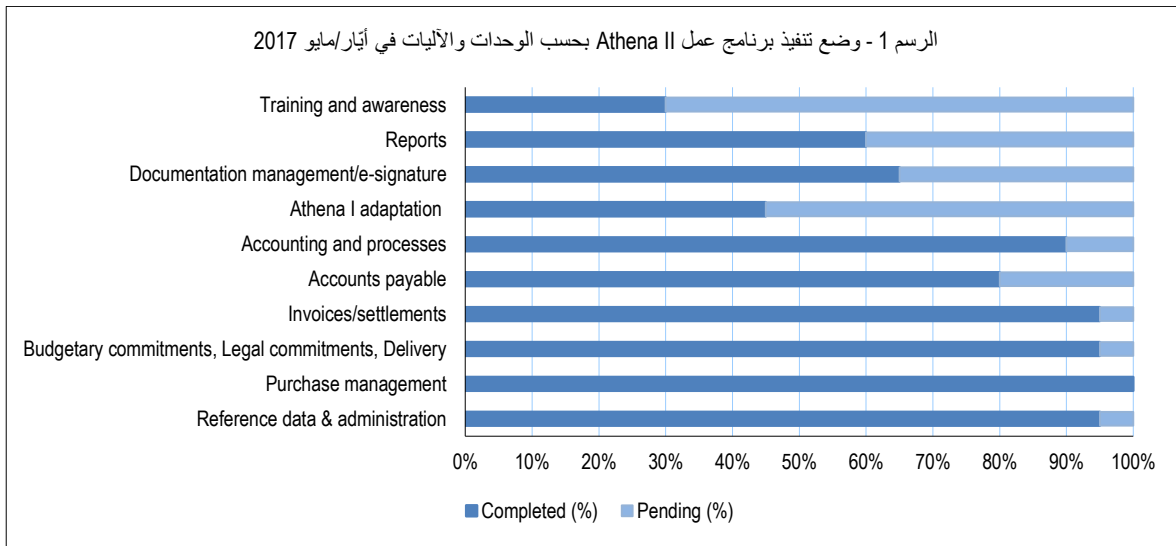
١٣. وكما أسلف أعلاه وفي التقارير المرحلية السابقة، يعتمد مشروع Athena إلى حدّ كبير على الموارد الداخلية

وهو يضغط بشكل خاص على موظفي الميزانية والمالية. فسوف يُضطلع بمهام التحليل والتصميم، وتطوير البيانات المرجعية، والصيانة الإدارية، والاختبار والتدريب، بالإضافة إلى المهام العادية لبرنامج العمل المتطلب والموارد المحدودة لبرنامج الميزانية والمالية.

١٤. نظرًا إلى القيود الحالية لناحية النقص على مستوى فريق العمل/الموظفين، أصبح من الأنسب الآن تأجيل تاريخ بدء تشغيل بعض وحدات وآليات Athena II إلى الفصل الأول من العام ٢٠١٨.

وضع التنفيذ

١٥. تُستمد من نتائج وضع التنفيذ في أيار/مايو ٢٠١٧ الخلاصات التالية: (أ) تم إنجاز قرابة ٨٠ في المئة من العمل، و(ب) ترتبط المهام المتبقية بالدرجة الأولى بالاختبار، والتدريب، والتوعية، وتكثيف الوحدات المستخدمة مسبقًا. ويُظهر الرسم أدناه وضع التنفيذ بحسب الوحدات وآليات العمل:



ثالثًا. الإجراءات الواجب اتخاذها من قبل الجمعية العامة

١٦. الجمعية العامة مدعوة إلى أن:

(أ) تحيط علمًا بمستوى الاشتراكات المحصلة من الأعضاء للسنة المالية ٢٠١٧ ولغاية ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٧، بما مجموعه ٩٨٠٠٠٦٦ يورو، وكذلك بمستوى الاشتراكات المتأخرة المحصلة والبالغة ٦٢٢٥٦١ يورو؛

(ب) وتحت الأعضاء الذين لم يفوا بعد بالتزاماتهم المالية على اتخاذ الخطوات اللازمة من أجل تسديد اشتراكاتهم لسنة ٢٠١٧، وبالتالي تفادي أي تأخير من شأنه أن يعيق تنفيذ البرامج؛

(ج) وتحيط علمًا مع التقدير بالمساهمات الطوعية والهبات العينية ومشاريع المبادرات، وتشجع الأمين العام على تنفيذها، سعيًا كلما أمكن إلى تنويع مصادر تمويل أنشطة منظمة السياحة العالمية، في سبيل دعم تحقيق أهدافها؛

(د) وتوافق على استخدام تمويل احتياطي الطوارئ الخاص بمبلغ ٣٥٠٠٠ يورو لتحديث نظام إدارة العلاقات مع العملاء ضمن إطار مشروع الموقع الإلكتروني؛

(هـ) وتحيط علمًا بأن الأمم المتحدة قد نُقِرَّ خلال سنة ٢٠١٧ مؤثرًا منقحًا لتسوية مقرّ العمل للموظفين في الفئة الفنية والفئات الأعلى منها، مع افتراض أن يسري ذلك خلال سنة ٢٠١٧، وجدولاً مُحدثاً لرواتب الموظفين في فئة الخدمات العامة اعتباراً من ١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٧، وأن تحيط علمًا أيضاً بأن الأمين العام قد يطبق هذين البندين وفقاً للمادة ٣٣(١) من النظام الإداري للموظفين؛

(و) وتحيط علمًا بالتقدّم المُحرَز في مرحلة ما بعد تطبيق مشروع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام وبالضغوط التي تضعها هذه المشاريع الكبرى المتصلة بأساليب العمل على الأمانة (استدامة المعايير المحاسبية الدولي للقطاع العام وتنفيذ خطة Athena II)؛

(ز) وتشجّع الأمين العام على مواصلة التقدّم في المرحلة اللاحقة لتطبيق مشروع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، ومواصلة رفع التقارير بشأن هذا التقدّم إلى المجلس التنفيذي؛

(ح) وتحيط علمًا بأنّ بدء العمل بوحدات وآليات Athena II مقرّر خلال الفصل الأوّل من عام ٢٠١٨.

المرفق الأول. مقارنة بين اعتمادات الميزانية وخطّة الإنفاق والمخصّصات بحسب البرامج الرئيسية والبرامج –
الميزانية العادية حتى تاريخ ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٧

**Comparison of budgetary allocations, plan of expenditure and allotments by major programmes and programmes -
Regular Budget
at 30 June 2017
Euros**

	Original budget ¹	Plan of expenditure	Allotments
Budgetary expenditure	13,492,000.00	13,180,000.00	13,180,000.00
Staff	9,800,000.00	9,479,234.84	9,479,234.84
Non-staff	3,692,000.00	3,700,765.16	3,700,765.16
<i>A Member Relations</i>	<i>546,000.00</i>	<i>652,358.76</i>	<i>652,358.76</i>
A01 Regional Programme, Africa	120,000.00	110,000.00	110,000.00
A02 Regional Programme, Americas	120,000.00	110,000.00	110,000.00
A03 Regional Programme, Asia and the Pacific	120,000.00	136,873.31	136,873.31
A04 Regional Programme, Europe	69,000.00	210,485.45	210,485.45
A05 Regional Programme, Middle East	69,000.00	75,000.00	75,000.00
A06 Affiliate Members (Knowledge Network)	48,000.00	10,000.00	10,000.00
<i>B Operational</i>	<i>881,000.00</i>	<i>953,971.86</i>	<i>953,971.86</i>
B01 Sustainable Development of Tourism	110,000.00	110,000.00	110,000.00
B02 Technical Cooperation	79,000.00	55,000.00	55,000.00
B03 Statistics, Trends and Policy	252,000.00	234,482.80	234,482.80
B04 Destination Management and Quality	44,000.00	82,768.46	82,768.46
B05 Ethics and Social Responsibility	44,000.00	75,000.00	75,000.00
B06 Themis - Education and Training	122,000.00	110,000.00	110,000.00
B07 Institutional Relations and Resource Mobilization	125,000.00	145,000.00	145,000.00
B08 Special Field Projects	33,000.00	51,720.60	51,720.60
B09 UNWTO Liaison Offices	72,000.00	90,000.00	90,000.00
<i>C Support - Direct to Members</i>	<i>708,000.00</i>	<i>781,312.63</i>	<i>781,312.63</i>
C01 Conferences Services	163,000.00	162,998.28	162,998.28
C02 Management	352,000.00	355,166.95	355,166.95
C03 Communications and Publications	193,000.00	263,147.40	263,147.40
<i>D Support - Indirect to Members</i>	<i>1,557,000.00</i>	<i>1,313,121.91</i>	<i>1,313,121.91</i>
D01 Budget and Finance	166,000.00	180,000.00	180,000.00
D02 Human Resources	105,000.00	100,000.00	100,000.00
D03 Information and Communication Technology	353,000.00	275,000.00	275,000.00
D04 General Services	633,000.00	488,121.91	488,121.91
D05 Provisions	300,000.00	270,000.00	270,000.00

Remarks:

¹ Before transfers. In accordance to Programmes structure and appropriations approved originally by A/RES/651(XXI) of document A/21/8(I)(b), its structure update approved by CE/DEC/8(CIII) of document CE/103/7(a), its structure update approved by CE/DEC/8(CIV) of document CE/104/7(a) and the Secretary-General proposal of structure modification as presented in document CE/105/5(b).

المرفق الثاني الاشتراكات المقررة حتى تاريخ ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٧

ألف. بيان الاشتراكات المستحقة على الأعضاء لغاية ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٧

Statement of contributions due to the General Fund

at 30 June 2017

Euros

Members	Years	Arrear Contributions	Contributions due 2017	Total
Total		16,353,364.02	3,551,579.29	19,904,943.31
<i>Full Members</i>		<i>14,469,019.94</i>	<i>2,978,147.11</i>	<i>17,447,167.05</i>
Afghanistan	81-87,89-08,10,12,14	703,988.77	0.00	703,988.77
Albania	-	0.00	0.00	0.00
Algeria	-	0.00	0.00	0.00
Andorra	-	0.00	0.00	0.00
Angola	-	0.00	0.00	0.00
Argentina	-	0.00	0.00	0.00
Armenia	-	0.00	0.00	0.00
Austria	-	0.00	0.00	0.00
Azerbaijan	-	0.00	40,608.00	40,608.00
Bahamas	-	0.00	0.00	0.00
Bahrain	78-84,02,10,15-16	450,944.05	66,402.00	517,346.05
Bangladesh	-	0.00	0.00	0.00
Barbados	-	0.00	0.00	0.00
Belarus	-	0.00	0.00	0.00
Benin	12,14-16	104,451.00	0.00	104,451.00
Bhutan	-	0.00	0.00	0.00
Bolivia	81-87, 89-98	419,180.57	32,134.00	451,314.57
Bosnia and Herzegovina	-	0.00	0.00	0.00
Botswana	-	0.00	53,558.00	53,558.00
Brazil	-	0.00	257,187.00	257,187.00
Brunei Darussalam	-	0.00	53,558.00	53,558.00
Bulgaria	-	0.00	0.00	0.00
Burkina Faso	12,16	51,622.00	26,779.00	78,401.00
Burundi	77-07,11-13,15-16	759,923.78	26,779.00	786,702.78
Cambodia	82-92	270,225.39	0.00	270,225.39
Cameroon	-	0.00	23,758.33	23,758.33
Cape Verde	-	0.00	0.00	0.00
Central African Republic	07-16	242,151.10	26,779.00	268,930.10
Chad	12-16	129,784.56	26,779.00	156,563.56
Chile	-	0.00	0.00	0.00
China	-	0.00	0.00	0.00
Colombia	-	0.00	0.00	0.00
Congo	16	442.38	32,134.00	32,576.38
Costa Rica	-	0.00	0.00	0.00
Croatia	-	0.00	0.00	0.00
Cuba	-	0.00	0.00	0.00
Cyprus	-	0.00	0.00	0.00
Czech Republic	-	0.00	0.00	0.00
Côte d'Ivoire	-	0.00	23,227.26	23,227.26
Democratic People's Republic of Korea	-	0.00	26,779.00	26,779.00
Democratic Republic of the Congo	98-00,02-06,08-12,16	286,175.26	26,779.00	312,954.26
Djibouti	03-16	306,953.00	24,101.00	331,054.00
Dominican Republic	16	64,268.00	64,268.00	128,536.00
Ecuador	16	1,568.84	0.00	1,568.84
Egypt	-	0.00	128,538.00	128,538.00
El Salvador	96,16	1,183.95	749.92	1,933.87
Equatorial Guinea	13-15	81,218.00	33,656.00	114,874.00
Eritrea	-	0.00	0.00	0.00

Members	Years	Arrear Contributions	Contributions due 2017	Total
Ethiopia	-	0.00	26,779.00	26,779.00
Fiji	-	0.00	0.00	0.00
France	-	0.00	0.00	0.00
Gabon	15-16	106,753.56	53,558.00	160,311.56
Gambia	97-05,08-10,13	262,709.33	0.00	262,709.33
Georgia	-	0.00	0.00	0.00
Germany	-	0.00	0.00	0.00
Ghana	15-16	44,268.00	32,134.00	76,402.00
Greece	-	0.00	0.00	0.00
Guatemala	-	0.00	0.00	0.00
Guinea	96,98-00,07-09,14-16	212,507.01	26,779.00	239,286.01
Guinea-Bissau	92-96,99-16	503,584.55	26,779.00	530,363.55
Haiti	-	0.00	0.00	0.00
Honduras	15	29.18	0.00	29.18
Hungary	-	0.00	0.00	0.00
India	-	0.00	0.00	0.00
Indonesia	-	0.00	0.00	0.00
Iran, Islamic Republic of	15	6,267.00	81,217.00	87,484.00
Iraq	87, 91-06,12	1,784,623.11	40,608.00	1,825,231.11
Israel	-	0.00	0.00	0.00
Italy	-	0.00	0.00	0.00
Jamaica	-	0.00	0.00	0.00
Japan	-	0.00	0.00	0.00
Jordan	-	0.00	0.00	0.00
Kazakhstan	-	0.00	0.00	0.00
Kenya	16	465.79	0.00	465.79
Kuwait	98-16	194,980.21	160,671.00	355,651.21
Kyrgyzstan	96-10,12-15	449,000.30	0.00	449,000.30
Lao People's Democratic Republic	90-95,04	140,252.53	0.00	140,252.53
Lebanon	-	0.00	107,114.00	107,114.00
Lesotho	14	15,907.97	0.00	15,907.97
Liberia	12-16	129,791.00	26,779.00	156,570.00
Libya	14-16	163,054.00	64,268.00	227,322.00
Lithuania	-	0.00	0.00	0.00
Madagascar	14-16	60,455.39	26,779.00	87,234.39
Malawi	11-16	152,565.99	26,779.00	179,344.99
Malaysia	-	0.00	0.00	0.00
Maldives	-	0.00	0.00	0.00
Mali	15-16	2,342.04	26,779.00	29,121.04
Malta	-	0.00	0.00	0.00
Mauritania	78-05,15-16	683,184.16	26,779.00	709,963.16
Mauritius	-	0.00	0.00	0.00
Mexico	-	0.00	0.00	0.00
Monaco	-	0.00	0.00	0.00
Mongolia	16	31,480.00	32,134.00	63,614.00
Montenegro	-	0.00	32,134.00	32,134.00
Morocco	-	0.00	72,838.00	72,838.00
Mozambique	-	0.00	26,779.00	26,779.00
Myanmar	-	0.00	0.00	0.00
Namibia	08	44,358.00	0.00	44,358.00
Nepal	-	0.00	24,361.55	24,361.55
Netherlands	-	0.00	0.00	0.00
Nicaragua	01-02,08,09 83-87, 90-07,10-	68,412.04	0.00	68,412.04
Niger	11,14-16	653,353.81	26,779.00	680,132.81
Nigeria	15-16	40,299.74	40,608.00	80,907.74
Oman	-	0.00	0.00	0.00

Members	Years	Arrear Contributions	Contributions due 2017	Total
Pakistan	15-16	2,352.82	40,608.00	42,960.82
Panama	-	0.00	0.00	0.00
Papua New Guinea	08-16	223,396.00	0.00	223,396.00
Paraguay	-	0.00	0.00	0.00
Peru	15	511.13	8,898.65	9,409.78
Philippines	16	2,323.11	0.00	2,323.11
Poland	-	0.00	0.00	0.00
Portugal	-	0.00	0.00	0.00
Qatar	-	0.00	0.00	0.00
Republic of Korea	-	0.00	0.00	0.00
Republic of Moldova	-	0.00	0.00	0.00
Romania	-	0.00	72,838.00	72,838.00
Russian Federation	-	0.00	0.00	0.00
Rwanda	12,15-16	56,081.04	26,779.00	82,860.04
Samoa	-	0.00	0.00	0.00
San Marino	-	0.00	0.00	0.00
Sao Tome and Principe	86-14	596,313.65	16,067.00	612,380.65
Saudi Arabia	03	101,628.00	0.00	101,628.00
Senegal	15	29,284.00	730.46	30,014.46
Serbia	-	0.00	0.00	0.00
Seychelles	-	0.00	0.00	0.00
Sierra Leone	80-00,03-16	798,148.12	26,779.00	824,927.12
Slovakia	-	0.00	0.00	0.00
Slovenia	-	0.00	0.00	0.00
South Africa	-	0.00	0.00	0.00
Spain	-	0.00	0.00	0.00
Sri Lanka	-	0.00	0.00	0.00
Sudan	86,89-03,06-08,13,14	479,189.92	32,134.00	511,323.92
Swaziland	-	0.00	0.00	0.00
Switzerland	-	0.00	0.00	0.00
Syrian Arab Republic	12-16	311,492.00	64,268.00	375,760.00
Tajikistan	-	0.00	0.00	0.00
Thailand	-	0.00	0.00	0.00
The former Yugoslav Republic of Macedonia	-	0.00	0.00	0.00
Timor-Leste	15-16	27,438.76	763.94	28,202.70
Togo	05-06	39,973.83	26,779.00	66,752.83
Trinidad and Tobago	-	0.00	0.00	0.00
Tunisia	-	0.00	0.00	0.00
Turkey	-	0.00	214,229.00	214,229.00
Turkmenistan	95-98,00-12,16 96-00,02-04,10-	541,841.40	40,608.00	582,449.40
Uganda	12,15-16	269,357.05	32,134.00	301,491.05
Ukraine	-	0.00	0.00	0.00
United Arab Emirates	81-87	518,247.76	101,759.00	620,006.76
United Republic of Tanzania	13-16	122,804.31	32,134.00	154,938.31
Uruguay	02-03	114,577.22	64,268.00	178,845.22
Uzbekistan	-	0.00	0.00	0.00
Vanuatu	10-16	143,576.00	21,422.00	164,998.00
Venezuela	13, 15-16	118,109.11	92,046.00	210,155.11
Viet Nam	-	0.00	0.00	0.00
Yemen	79-89,95,14-16	321,608.45	32,134.00	353,742.45
Zambia	14	26,040.90	26,779.00	52,819.90
Zimbabwe	-	0.00	0.00	0.00

Members	Years	Arrear Contributions	Contributions due 2017	Total
<i>Associate Members</i>		0.00	0.00	0.00
Aruba	-	0.00	0.00	0.00
Flemish Community of Belgium	-	0.00	0.00	0.00
Hong Kong, China	-	0.00	0.00	0.00
Macao, China	-	0.00	0.00	0.00
Madeira	-	0.00	0.00	0.00
Puerto Rico	-	0.00	0.00	0.00
<i>Affiliate Members</i>		854,462.05	570,432.18	1,424,894.23
<i>Former Full Members</i>		918,478.93	0.00	918,478.93
<i>Former Associate Members</i>		1,947.90	0.00	1,947.90
<i>Former Affiliate Members</i>		109,455.20	3,000.00	112,455.20

Remarks:

Full Members	Financial year start month
United Republic of Tanzania	July
Malawi	June
Bangladesh	July
Gambia	July
Uganda	July
Colombia	May
South Africa	April
Egypt	July
Iran, Islamic Republic of	March
Japan	April
Botswana	April
Indonesia	April
Lesotho	April
Mauritius	July
Turkey	March
Gabon	June
Pakistan	July

باء. الاشتراكات المتأخرة المستلمة من الأعضاء للفترة المنتهية في ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٧

**Arrear contributions received from Members
for the period ended 30 June 2017**

Euros

Members	Contribution year	30/06/2017
Total		654,986.61
<i>Full Members</i>		574,864.82
Brunei Darussalam	16	53,558.00
Cambodia	82	15,012.57
Colombia	16	24,328.67
Ethiopia	16	26,779.00
Gambia	96-97	20,208.41
Ghana	15	20,000.00
Côte d'Ivoire	15	4,127.11
Democratic People's Republic of Korea	16	26,779.00
Kyrgyzstan	95-96	23,631.59
Lao People's Democratic Republic	90	11,589.47
Lebanon	16	104,841.00
Madagascar	15	15,032.18
Montenegro	16	32,134.00
Nicaragua	00-01	17,103.00
Pakistan	10, 12-13, 15	37,293.09
Russian Federation	16	35,744.00
Senegal	16	31,480.00
Venezuela	16	75,223.73
<i>Affiliate Members</i>	11-16	80,121.79

المرفق الثالث. المساهمات الطوعية المستلمة للفترة المنتهية في ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٧

ألف. المساهمات الطوعية المستلمة للفترة المنتهية في ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٧، بحسب الجهات المانحة

Voluntary contributions received by donor
for the period ended 30 June 2017

Euros

Donor	Project	Currency	Amount	30/06/2017
				EUR
Total				1,901,219.78
	PCA projects (Morocco Hotel Classification and IY2017)	USD	510,000.00	469,710.00
UNDP				
Japan Tourism Agency	Regional Support Office of Asia Pacific Prototipo de la OMT, desarrollo de un producto	JPY	31,080,000.00	256,539.52
Argentina	Turismo Enológico	EUR		123,585.00
Republic of Korea	Asia Activity Fund	EUR		81,777.52
Suning Appliance Group (China)	UNWTO Awards	EUR		80,000.00
The Peace Parks Foundation	Updating 2009 Tourism Satellite Accounts	EUR		64,517.00
Paraguay	SENATUR Paraguay Plan Maestro de desarrollo Sostenible del Paraguay	USD	69,600.00	64,101.59
Technical University of Crete (Greece)	Nearly-Zero Emissions Hotels (EC project) Report on International Rural Tourism Development	EUR		61,198.42
Huzhou City (China)	Asia Pacific Perspective	EUR		60,000.00
A1 LLP	IY2017	EUR		54,356.00
HILTON Worldwide	IY2017	EUR		50,000.00
Patrimonio Autonomo FONTUR	IY2017	EUR		50,000.00
Ras Al Khaimah Tourism Development Authority (UAE)	IY2017	EUR		50,000.00
Statistical Centre for the Cooperation Council for the Arab Countries of the Gulf	Tourism Satellite Accounts	USD	40,393.00	37,605.88
Korea Tourism Organization	Case Study of Big Data and Cultural Tourism	EUR		35,000.00
European Bank for Reconstruction and Development	Regional Conference in Jordan	EUR		30,000.00
Macao, China	UNWTO Awards	EUR		30,000.00
Port Aventura Entertainment, S.A.U	UNWTO Awards	EUR		30,000.00
Amadeus It Group	IY2017	EUR		25,000.00
Azerbaijan	IY2017	EUR		20,000.00
Beijing Capital Airlines CO., LTD	IY2017	EUR		20,000.00
Mexico	IY2017	EUR		20,000.00
Fundación EuropaMundo	Improving Community Based Ecotourism in Thala Barivat, Cambodia	EUR		18,000.00
ITAIPIU	UNWTO Awards	EUR		15,000.00
Mozambique	Creation of a Strategic Tourism Development Plan	USD	13,476.00	12,546.16
Agència Catalana De Turisme	IY2017	EUR		10,000.00
Agencia Valenciana de Turisme	IY2017	EUR		10,000.00
AIRBNB	IY2017	EUR		10,000.00
East-Asia Inter-Regional Tourism Forum	IY2017	EUR		10,000.00
Innovation Norway	IY2017	EUR		10,000.00
Mastercard Europe Cromatika				
Comunicacion Visual SL	IY2017	EUR		10,000.00
Mastercard Europe Cromatika				
Comunicacion Visual SL	IY2017	EUR		10,000.00
Portugal	IY2017	EUR		10,000.00
Talal Abu-Ghazaleh Organization (Jordan)	IY2017	EUR		10,000.00

Donor	Project	Currency	30/06/2017	
			Amount	EUR
	Co-edition Agreement "Enhancing and Fostering			
Casa Africa	Tourism Development in the Continent"	EUR		8,000.00
Samsonite	UNWTO Awards	EUR		7,500.00
Global Geoparks Network	IY2017	EUR		5,000.00
JTB Corporation	Tourism Research and Consulting Cooperation	EUR		5,000.00
Swisscontact	IY2017	EUR		5,000.00
Les Roches Internacional School of				
Hotel Management	Investour	EUR		3,000.00
Tourism Optimizer Platform	Investour	EUR		3,000.00
United Nations Environment				
Programme	Guidelines For Integrating SCP into tourism Master	USD	2,116.00	1,982.69
	Co-edition Agreement "UNWTO Knowledge Network			
Centro de Formación en Turismo	Issue Paper Series, Volume II, Issue 1"	EUR		1,800.00
ANVR	IY2017	EUR		1,000.00
Betterfly Tourism	IY2017	EUR		1,000.00
Desarrollo e Investigaciones				
Turísticas Globaldit	IY2017	EUR		1,000.00
Explora S.C.P.A	IY2017	EUR		1,000.00
Fundacion Privada Hospital de la				
Santa Creu I Sant	IY2017	EUR		1,000.00
Lufthansa Group	IY2017	EUR		1,000.00
Mountain Lodges of Peru	IY2017	EUR		1,000.00
Patronato de Turismo de La				
Diputación de LLeida	IY2017	EUR		1,000.00
Peace Boat	IY2017	EUR		1,000.00
Rainbow Garden Village	IY2017	EUR		1,000.00
V&A Waterfront Holdings Ltd.	IY2017	EUR		1,000.00
Viajes con Encanto SL	IY2017	EUR		1,000.00

Remarks:

Contributions received in currency other than EUR are converted to EUR using UN Operational Exchange Rate (UNORE) at the date of reception of fund.

باء. المساهمات الطوعية المستلمة للفترة المنتهية في ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٧، بحسب المشاريع

Voluntary contributions received by project
for the period ended 30 June 2017

Euros

Project	Donor	Currency	Amount	30/06/2017
				EUR
Total				1,901,219.78
PCA projects (Morocco Hotel Classification and IY2017)	UNDP	USD	510,000.00	469,710.00
2017 International Year of Sustainable Tourism for Development (IY2017)	A1 LLP	EUR		401,356.00
	HILTON Worldwide	EUR		54,356.00
	Patrimonio Autonomo FONTUR	EUR		50,000.00
	Ras Al Khaimah Tourism Development Authority (UAE)	EUR		50,000.00
	Amadeus It Group	EUR		25,000.00
	Azerbaijan	EUR		20,000.00
	Beijing Capital Airlines CO., LTD	EUR		20,000.00
	Mexico	EUR		20,000.00
	Agència Catalana De Turisme	EUR		10,000.00
	Agencia Valenciana de Turisme	EUR		10,000.00
	AIRBNB	EUR		10,000.00
	East-Asia Inter-Regional Tourism Forum	EUR		10,000.00
	Innovation Norway	EUR		10,000.00
	Mastercard Europe Cromatika Comunicacion Visual SL	EUR		10,000.00
	Mastercard Europe Cromatika Comunicacion Visual SL	EUR		10,000.00
	Portugal	EUR		10,000.00
	Talal Abu-Ghazaleh Organization (Jordan)	EUR		10,000.00
	Global Geoparks Network	EUR		5,000.00
	Swisscontact	EUR		5,000.00
	ANVR	EUR		1,000.00
	Betterfly Tourism	EUR		1,000.00
	Desarrollo e Investigaciones Turisticas Globaldit	EUR		1,000.00
	Explora S.C.P.A	EUR		1,000.00
	Fundacion Privada Hospital de la Santa Creu I Sant	EUR		1,000.00
	Lufthansa Group	EUR		1,000.00
	Mountain Lodges of Peru	EUR		1,000.00
	Patronato de Turismo de La Diputación de Lleida	EUR		1,000.00
	Peace Boat	EUR		1,000.00
	Rainbow Garden Village	EUR		1,000.00
	V&A Waterfront Holdings Ltd.	EUR		1,000.00
	Viajes con Encanto SL	EUR		1,000.00
Regional Support Office of Asia Pacific	Japan Tourism Agency	JPY	31,080,000.00	256,539.52
UNWTO Awards for Excellence and Innovation in Tourism (UNWTO Awards)	ITAIPU	EUR		162,500.00
	Macao, China	EUR		15,000.00
	Port Aventura Entertainment, S.A.U	EUR		30,000.00
	Samsonite	EUR		30,000.00
	Suning Appliance Group (China)	EUR		7,500.00
		EUR		80,000.00
Prototipo de la OMT, desarrollo de un producto Turismo Enológico	Argentina	EUR		123,585.00
Asia Activity Fund	Republic of Korea	EUR		81,777.52
Updating 2009 Tourism Satellite Accounts	The Peace Parks Foundation	EUR		64,517.00
Paraguay Plan Maestro de desarrollo Sostenible del Paraguay	Paraguay	USD	69,600.00	64,101.59
Nearly-Zero Emissions Hotels (EC project)	Technical University of Crete (Greece)	EUR		61,198.42

Project	Donor	Currency	Amount	30/06/2017
				EUR
Report on International Rural Tourism Development: Asia Pacific Perspective	Huzhou City (China)	EUR		60,000.00
Tourism Satellite Accounts	Statistical Centre for the Cooperation Council for the Arab Countries of the Gulf	USD	40,393.00	37,605.88
Case Study of Big Data and Cultural Tourism	Korea Tourism Organization	EUR		35,000.00
Regional Conference in Jordan	European Bank for Reconstruction and Development	EUR		30,000.00
Improving Community Based Ecotourism in Thala Barivat, Cambodia	Fundación EuropaMundo	EUR		18,000.00
Creation of a Strategic Tourism Development Plan	Mozambique	USD	13,476.00	12,546.16
Co-edition Agreement "Enhancing and Fostering Tourism Development in the Continent"	Casa Africa	EUR		8,000.00
Tourism Investment and Business Forum for Africa (Investour)	Les Roches Internacional School of Hotel Management	EUR		6,000.00
	Tourism Optimizer Platform	EUR		3,000.00
Tourism Research and Consulting Cooperation	JTB Corporation	EUR		5,000.00
Guidelines For Integrating SCP into tourism Master	United Nations Environment Programme	USD	2,116.00	1,982.69
Co-edition Agreement "UNWTO Knowledge Network Issue Paper Series, Volume II, Issue 1"	Centro de Formación en Turismo	EUR		1,800.00

Remarks:

Contributions received in currency other than EUR are converted to EUR using UN Operational Exchange Rate (UNORE) at the date of reception of fund.

المرفق الرابع: الهبات العينية المستلمة للفترة المنتهية في ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٧

In-kind donations received for the period ended 30 June 2017		
Euros		
Donor	Project	30/06/2017
Total		764,964.00
<i>Use of conference facilities</i>		
		357,852.20
Philippines	6th International Conference on Tourism Statistics	150,000.00
Astana Expo	Conference on Tourism and Future Energy	65,500.00
United Arab Emirates	42nd Meeting of the UNWTO Regional Commission Middle East	30,800.00
Poland	3rd International Congress of Ethics and Tourism	15,791.74
Agencia Valenciana de Turisme	7th UNWTO Silk Road Task force meeting	10,000.00
Georgia	3rd Euro-Asian Mountain Resorts Conference	10,000.00
Algeria	Pour La Tenue Du Programme De Refor. Des Cap. Stat.	9,368.00
	29th Joint Meeting of the UNWTO Commission for East Asia and the Pacific	8,500.00
Bangladesh		8,000.00
Bulgaria	UNWTO Second International Western Silk Road Workshop	7,592.00
España	105 Reunión Consejo Ejecutivo OMT	6,500.00
Greece	UNWTO First International Western Silk Road Workshop	6,000.00
Basque Culinary Center Fundazioa	III Foro Mundial de Turismo Gastronómico de La OMT	6,000.00
	UNWTO Master Class - Chinese Tourism to the Mediterranean Countries	5,500.00
Malta		5,250.00
Instituto de Turismo de la Region de Murcia	1er Congreso Mundial sobre Destinos Turísticos	5,000.00
El Salvador	61ª Comision Regional de la OMT para las Americas	5,000.00
Honduras	61ª Comision Regional de la OMT para las Americas	4,715.00
Papua New Guinea	11th UNWTO Asia/Pacific Executive Training Programme	4,335.46
Ethiopia	59th UNWTO Regional Commission for Africa	4,071.80
<i>Travel</i>		
		89,562.50
Philippines		22,898.23
El Salvador		21,169.70
Ethiopia		18,971.89
Bangladesh		16,054.16
Bangladesh Tourism Board		12,500.00
A1 LLP		11,253.25
Mexico		11,100.00
Argentina		8,887.37
Kenya		7,791.35
Chengdu Tourism Administration		7,510.66
Republic of Moldova		6,500.36
Japan International Cooperation Agency		6,314.12
Procolombia		5,000.00
Changshu Municipal Peoples Government		4,503.69
Malaysia		4,500.00
China		4,490.00
Banco Interamericano de Desarrollo		4,195.69
Korea World Travel Fair		4,150.00
Japan Tourism Agency		4,000.00
Municipality of Astrakhan		3,785.60
Foundation for European Progressive Studies		3,760.30
Azerbaijan		3,687.46
Bahrain		3,496.56
Jamaica		3,487.32
World Tourism Cities Federation		3,294.81
India		3,280.09
Georgia		3,230.00
Belarus		3,185.89
Papua New Guinea		3,148.00
Ministry of Tourism Cambodia		

Donor	Project	30/06/2017
Universidad Anahuac		3,075.28
Huzhou City		3,000.00
COTELCO-Asociación Hotelera de Colombia		2,985.55
Korea Tourism Organization		2,842.94
Indonesia		2,800.00
Pacific Asia Travel Association		2,772.20
Basque Culinary Center Fundazioa		2,746.49
UBM India Put Ltd		2,663.20
Malta		2,389.58
Oman		2,294.22
Viet Nam National Administration of Tourism		2,287.50
United Arab Emirates		2,200.43
Algeria		1,989.22
Instituto de Turismo de la Region de Murcia		1,894.26
Georgian National Tourism Administration		1,890.00
UNESCO		1,888.14
NECSTOUR		1,818.95
International Trade Centre		1,713.63
Tbilisi Municipality City Hall		1,695.00
Colombia		1,621.62
United Nations Environment Programme		1,525.82
Serbia		1,400.00
Portugal		1,252.19
Japan		1,172.64
Bulgaria		1,140.00
Hungary		1,090.08
Japan		1,040.32
Croatia		1,004.47
Various donors (below EUR 1,000 and unidentified)		45,209.07

المرفق الخامس. مشاريع المبادرات للفترة المنتهية في ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٧

Initiative projects

for the period ended 30 June 2017

Euros

Project	Concept	30/06/2017
Tourism, Sports and Mega Events Support	IA, AA	246,455.90
Regional Programme for Europe Support	IA	115,843.20
Technical Cooperation Support	IA	81,000.00
Regional Programme for Africa Support	AA	8,000.00
EU Horizon 2020 Support	IA	4,000.00

Legend: IA: Initial allocation, AA: Additional allocation